

Aneks do umowy o dofinansowanie mikroprojektu wspólnego

Aneks nr 2/2021 do umowy o dofinansowanie nr **INT/EK/KAR/1/III/B/0239**

Na realizację mikroprojektu **Koliby Karpackie ostoja tożsamości pogranicza polsko - słowackiego**.

Zgodnie z decyzją Komitetu ds. mikroprojektów nr 10/2019 z dnia 20.12.2019r. w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020

zawarty pomiędzy:

Stowarzyszeniem Euroregion Karpacki Polska,

z siedzibą: Plac Jana Kilińskiego 2, 35-005 Rzeszów, Polska,
REGON: 691539554; NIP: 813-32-05-337

zwanym dalej „Euroregionem”,

reprezentowanym przez:

Józefa Jodłowskiego – Prezesa Zarządu
Dawida Laska – Wiceprezesa Zarządu,

oraz

Wyższą Jednostką Terytorialną w Preszowie

z siedzibą: Námestie mieru 2, 080 01 Prešov, Słowacja
REGON: 37870475; NIP: 2021626332

zwanym dalej „WJT”,

reprezentowanym przez:

PaedDr. Milana Majerskiego, PhD. – Marszałka
Samorządowego Kraju Preszowskiego,

oraz

Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania "Dorzecze Wisłoka"

z siedzibą: ul. Bieszczadzka 98, 38-530 Zarszyn.
NIP 6871891494¹

Dodatok k zmluve o poskytnutí finančného príspevku pre spoločný mikroprojekt

Dodatok č. 2/2021 k zmluve o poskytnutí finančného príspevku č **INT/EK/KAR/1/III/B/0239**

Na realizáciu mikroprojektu **Karpatské koliby ako útočisko identity poľsko-slovenského pohraničia**

Podľa rozhodnutia Výboru pre mikroprojekty č. 10/2019 z dňa 20.12.2019r., rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020

uzavretý medzi:

Združením Karpatský Euroregión Poľsko,

So sídlom: Plac Jana Kilińskiego 2, 35-005 Rzeszów, Polska,
IČO: 691539554; DIČ: 813-32-05-337

ďalej len „Euroregión”,

zastúpeným:

Józefom Jodłowským – predsedom predstavenstva
Dawidom Laskom – podpredsedom predstavenstva,

a

Vyšším územným celkom v Prešove

so sídlom: Námestie mieru 2, 080 01 Prešov, Slovensko
IČO: 37870475; DIČ: 2021626332

ďalej len „VÚC”,

zastúpeným:

PaedDr. Milana Majerskiego, PhD. – predsedom
Prešovského samosprávneho kraja,

a

Združenie miestnej akčnej skupiny „Dorzecze Wisłoka“

so sídlom: ul. Bieszczadzka 98, 38-530 Zarszyn.
DIČ 6871891494¹

ďalej len „vedúci partner mikroprojektu”

¹ Odpowiednio numery: NIP (lub równoważny) lub REGON, KRS (o ile podmiot podlega wpisowi do rejestru; lub równoważny), VAT (lub równoważny)./ Prislúšne čísla: DIČ (alebo ekvivalentný) alebo IČO, KRS (ak je subjekt zapísaný v registri alebo ekvivalentný), DPH (alebo ekvivalentný).

zwanym dalej „Partnerem Wiodącym mikroprojektu”

reprezentowanym przez:

Bogumiłę Bętkowską – Prezesa Zarządu
Tadeusza Szałankiewicza – Wiceprezesa Zarządu
Jana Jaślara – Sekretarza

na podstawie² z dnia
stanowiącego załącznik nr do niniejszej
umowy,

oraz³

Gminą Fulianka

z siedzibą: Fulianka 3, 08212 Fulianka
NIP 2021225481⁴

zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu”

reprezentowanym przez:

Mirosława Lesko – Wójta Gminy

na podstawie⁵ z dnia
stanowiącego załącznik nr do niniejszej
umowy,

zwanymi łącznie „Stronami”,

zwana dalej „umową”.

Strony uzgadniają, co następuje:

§ 1

ZMIANY W UMOWIE

- 1) § 6 ust. 1 umowy o dofinansowanie otrzymuje następujące brzmienie:
- 2) Data zakończenia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **31.08.2021 r.**

zastupeným:

Bogumiła Bętkowska – predaeda Združenia
Tadeusz Szałankiewicz – podpredseda Združenia
Jan Jaślar – Tajomník združenia

na základe² zo dňa
tvoriaceho prílohu č. tejto zmluvy,

a³

Obec Fulianka

so sídlom: Fulianka 3, 08212 Fulianka
DIČ 2021225481⁴

d’alej len „partner mikroprojektu”

zastupeným:

Miroslav Lesko – Starosta obce

na základe⁵ zo dňa
tvoriaceho prílohu č.
tejto zmluvy,

spolu pomenované ako „zmluvné strany”,

d’alej len „zmluva”.

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

§ 1

ZMENY V ZMLUVE

- 1) § 6 ods. 1 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku bude znieť:
- 2) Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte: **31.08.2021 r.**

² Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Partnera Wiodącego (jeśli dotyczy)/ Plná moc pre osobu zastupujúcu vedúceho partnera (ak sa vzťahuje);

³ Należy dostosować odpowiednio do liczby Partnerów uczestniczących w mikroprojekcie/Je potrebné prispôbiť podľa počtu partnerov zúčastnených v mikroprojekte.

⁴ Odpowiednio numery: NIP (lub równoważny) lub REGON, KRS (o ile podmiot podlega wpisowi do rejestru; lub równoważny), VAT (lub równoważny)/Príslušné čísla: DIČ (alebo ekvivalentný) alebo IČO, KRS (ak je subjekt zapísaný v registri alebo ekvivalentný), DPH (alebo ekvivalentný).

⁵ Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Partnera Wiodącego (jeśli dotyczy)/ Plná moc pre osobu zastupujúcu vedúceho partnera (ak sa vzťahuje);

§ 2

POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

Pozostałe postanowienia umowy nie ulegają zmianie.

§ 3

JĘZYK ANEKSU

Niniejszy aneks zostaje sporządzony w językach polskim i słowackim, w 4 jednobrzmiących egzemplarzach. W przypadku rozbieżności w zakresie interpretacji postanowień umowy/aneksu do umowy wiążąca jest polska wersja.

§ 4

WEJŚCIE W ŻYCIE ANEKSU

Aneks wchodzi w życie z dniem podpisania przez ostatnią ze stron. W przypadku mikrobeneficjenta słowackiego, zgodnie z Ustawą nr 211/2000 Z. z. o dostępie do informacji publicznej umowa staje się prawomocna w dniu następnym po dniu jej opublikowania na stronie internetowej właściwych instytucji.

Załączniki:

- 2) Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Partnera Wiodącego/Partnera mikroprojektu (jeśli dotyczy);

§ 2

OSTATNÉ USTANOVENIA

Ostatné ustanovenia zmluvy sa nemenia.

§ 3

JAZYK DODATKU

Tento Dodatok je vyhotovený v poľskom a slovenskom jazyku, v 4 rovnopisoch. V prípade rozdielov týkajúcich sa výkladu ustanovení zmluvy/dodatku k zmluve je záväzná poľská jazyková verzia.

§ 4

PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ DODATKU

Dodatok sa stáva platným dňom jej podpisania poslednou zmluvnou stranou. V prípade slovenského mikroprijímateľa nadobudne účinnosť v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na internetovej stránke príslušnej inštitúcie.

Prílohy:

2. Plná moc pre osobu zastupujúcu vedúceho partnera/partnera mikroprojektu (ak sa vzťahuje);

W imieniu Euroregionu / V mene Euroregiónu

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko

Dawid Lasek

Józef Jodłowski

Stanowisko / Funkcia

Wiceprezes Zarządu
Podpreśeda Združenia

Prezes Zarządu
Predseda Združenia

V.r.

V.r.

Podpis i pieczęć (jeśli dot.) / Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

Miejsce, data / Miesto, dátum Rzeszów, 20.05.2021

W imieniu Wyższej Jednostki Terytorialnej / V mene Vyššieho územného celku

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko

PaedDr. Milan Majerský, PhD.

Stanowisko / Funkcia

Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego
Predseda Prešovského samosprávneho kraja

v.r.

Podpis i pieczęć (jeśli dot.) / Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

Miejsce, data / Miesto, dátum Prešov, 14.05.2021

**W imieniu Partnera mikroprojektu nr INT/EK/KAR/1/III/B/0239 Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Dorzecze Wisłoka”
/ V mene partnera mikroprojektu č INT/EK/KAR/1/III/B/0239 Združenie miestnej akčnej skupiny „Dorzecze Wisłoka“**

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko

Jan Jaślar

Tadeusz Szalankiewicz

Bogumiła Bętkowska

Stanowisko / Funkcia

Sekretarz
Tajomník

Wiceprezes
Podpredseda

Prezes
Predseda

v.r.

v.r.

v.r.

Podpis i pieczęć (jeśli dot.) / Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

Miejsce, data / Miesto, dátum Zarszyn, 24.05.2021

W imieniu Partnera mikroprojektu nr INT/EK/KAR/1/III/B/0239 Gmina Fulianka / V mene partnera mikroprojektu č INT/EK/KAR/1/III/B/0239 Obec Fulianka

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko

Miroslav Lesko

Stanowisko / Funkcia

Starosta obce
Wójt Gminy

v.r.

Podpis i pieczęć (jeśli dot.) / Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

Miejsce, data / Miesto, dátum Fulianka, 15.05.2021

Tento dodatok bol zverejnený dňa: 17.06.2021

Tento dodatok nadobudol účinnosť dňa: 18.06.2021